

# HANDLEIDING VOOR DRAADLOZE CONNECTIVITEIT

SoundGate 3  
SoundGate Mic  
TV Adapter 2  
Telefoon Adapter 2  
RC-N afstandsbediening



# Doel

In deze handleiding vindt u gedetailleerde aanwijzingen om de SoundGate 3 te laten samenwerken met Bluetooth® mobiele telefoons en accessoires voor televisie en vaste telefoonlijn. U vindt er ook instructies voor het instellen van de demo-versie van de RC-N afstandsbediening.

## Apparatuur die nodig is van de bediening van de SoundGate 3

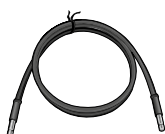
Zorg ervoor dat voordat u begint, de SoundGate 3 volledig is opgeladen en de volgende onderdelen direct beschikbaar zijn voor gebruik:



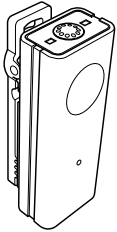
- Een, of een paar **hoortoestellen** die draadloze connectiviteit met SoundGate 3 bieden



- Een compleet opgeladen **SoundGate 3** en de accessoires geleverd in de originele verpakking:
  - Neklus
  - Oplader voor een wandcontactdoos of een USB-oplaadkabel
  - Oplaadstation



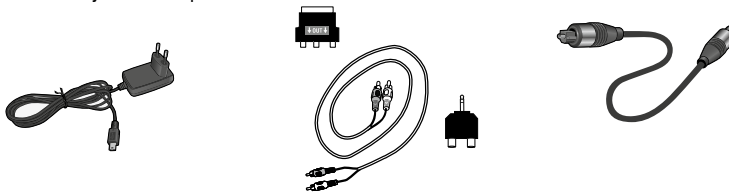
- Een Bluetooth®-compatibele **mobiele telefoon**, een **iPhone®**, of een **Android™ smartphone**. Een iPhone of Android-smartphone is nodig voor het gebruik van de SoundGate App. Zie pagina 8 voor meer informatie over de app..



- Een **SoundGate Mic** en het volgende onderdeel die in de originele verpakking is meegeleverd:
  - Stroomadapter



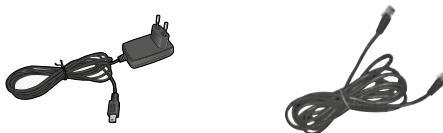
- Een **TV-Adapter 2** en volgende onderdelen, die in de originele verpakking zijn meegeleverd:
  - Stroomadapter
  - SCART adapter
  - RCA stereo kabel
  - TOSLINK kabel
  - Mini jack adapter



- Een **televisie** of **audio / video bron**, bijvoorbeeld pc of laptop



- Een **Telefoon Adapter 2** en de volgende onderdelen, die in de originele verpakking van de telefoonadapter zijn meegeleverd:
  - Stroomadapter
  - Standaard analoge telefoonkabel



- Een **vaste telefoon** met een actieve telefoonlijn netwerkverbinding



# Apparatuur die nodig is voor een werkende afstandsbediening

Kijk voordat u begint of er in de RC-N afstandsbediening twee (2) AAAA-batterijen geplaatst zijn en de volgende onderdelen direct beschikbaar zijn voor gebruik:



- Een, of een paar **hoortoestellen** die draadloze connectiviteit hebben



- Een **RC-N afstandsbediening**

# Vorbereiden van de SoundGate 3 en hoortoestellen

Met de hoortoestellen aangesloten op de Oasis aanpasssoftware, kies **Opties** en selecteer **Start koppelen** op het gebied van het scherm aangewezen SoundGate 3/afstandsbediening.

Zorg ervoor dat de SoundGate 3 volledig is opgeladen en is ingeschakeld. Volg dan de aanpas software-instructies om de koppeling tussen de SoundGate 3 en de aangesloten gehoorapparaten voltooien.

1. Druk de volumetoets omhoog in op de afstandsbediening. Houdt daarbij de hoortoestellen ongeveer 30-50 cm van de afstandsbediening.
2. Om de koppeling tussen SoundGate 3 en de aangesloten hoortoestellen te bevestigen, herhaalt u deze stap door de volume knop omhoog in te drukken.

De Oasis aanpasssoftware zal de succesvolle koppeling te bevestigen.

Voordat u de hoortoestellen loskoppelt, moet u de aanpassessie in Oasis opslaan door te klikken op **Opslaan en Afsluiten**.

# Gebruik van de SoundGate 3 met een mobiele telefoon

## Het koppelen van de SoundGate 3 en een mobiele telefoon

Voordat u van de Bluetooth® verbinding gebruik kunt maken, moet er tussen de SoundGate 3 en de mobiele telefoon een veilige verbinding gelegd worden. Zorg dat de SoundGate 3 en de mobiele telefoon zich binnen een meter van elkaar bevinden en neem de volgende stappen voor het koppelen van de apparatuur.

### 1. Voorbereiden van de mobiele telefoon naar een Bluetooth® koppeling

Raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon, omdat dit proces kan variëren per mobiele telefoon. Als de handleiding niet beschikbaar is, dan kunt u de Bluetooth®-instellingen meestal vinden onder het menu van de mobiele telefoon in "Instellingen".

Hier is een voorbeeld van het koppelen van een iPhone 5 mobiele telefoon:

- Druk op het icoon "Instellingen" op het startscherm.
- Druk "Bluetooth®".
- Als de Bluetooth®-functie wordt uitgeschakeld, schuift u uw vinger over het touchscreen van links naar rechts om de functie in te schakelen.

De mobiele telefoon is nu klaar om te zoeken naar andere actieve Bluetooth® apparaten binnen het bereik.

### 2. Voorbereiden van de SoundGate 3 voor koppelen met Bluetooth®

- Houd de SoundGate 3 Power knop 5 – 6 ingedrukt. De LED-indicator zal nu heel snel blauw gaan flitsen. Dit geeft aan dat de SoundGate 3 in de koppelmodus staat. De koppelmodus zal twee minuten actief blijven.

### 3. Activeer het koppelen

- Als beide apparaten in de koppelmodus staan, zal de Bluetooth® mobiele telefoon de SoundGate 3 lokaliseren en komt de naam "SoundGate 3" op het scherm van uw telefoon te staan.
- Selecteer "SoundGate 3".
- Als u gevraagd wordt om een pincode in te voeren, toets dan "0000" (vier nullen) in en druk op "OK". De telefoon zal de koppeling nu uitvoeren en de twee apparaten verbinden.

# Gebruik van SoundGate 3 met een mobiele telefoon

Voor optimaal gebruik met de mobiele telefoon dient de SoundGate 3 met de neklus om de hals te worden gedragen en moeten de hoortoestellen AAN staan.

## **Een telefoon gesprek voeren**

1. Toets een telefoonnummer in op de verbonden mobiele telefoon.
2. De telefoontoets op de SoundGate 3 zal groen oplichten en de drager hoort het gebruikelijke besignaal.
3. Het telefoongesprek kan beginnen als de andere partij de telefoon op neemt.
4. Om het gesprek te beëindigen drukt u op de telefoontoets van de SoundGate 3. Deze is nu niet meer groen en het vorige luisterprogramma zal voortzetten.

## **Een gesprek aannemen**

1. Wanneer de gekoppelde mobiele telefoon gaat, zal de SoundGate 3 telefoontoets groen knipperen en zal de drager van het hoortoestel gebeld worden. Druk op de SoundGate 3 de telefoontoets om de inkomende oproep te beantwoorden.
2. De SoundGate 3 telefoontoets zal nu groen oplichten.
3. Begin te spreken in de richting van de SoundGate 3 microfoon om het gesprek te starten.
4. Om het gesprek te beëindigen drukt u op de telefoontoets van de SoundGate 3. Deze is nu niet meer groen en het vorige luisterprogramma zal voortzetten.

**Aanvullende informatie over mobiel telefoneren met de SoundGate 3 vindt u in de gebruikershandleiding van de SoundGate 3.**

# Gebruik van de SoundGate App

Voordat u van de Bluetooth® verbinding gebruik kunt maken, moet er tussen de SoundGate 3 en de mobiele telefoon een veilige verbinding gelegd worden. (zie pagina 6).

Als een iPhone of Android smartphone wordt gebruikt kan het volume van het hoortoestel, programma aanpassingen en meer worden gedaan met de SoundGate App. De app kan gratis worden gedownload via de App Store en Google Play™. Zoek naar "Bernafon SoundGate".

<sup>1)</sup> SoundGate App voor iPhone draait op iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4S en iPhone 4, en vereist Bernafon draadloze hoortoestellen en SoundGate 3 met firmware 3.0 of hoger. SoundGate App voor Android-smartphones vereist Bernafon draadloze gehoorapparaten en SoundGate 3 met firmware 3.1 of later.



**i Een demo versie is beschikbaar met de SoundGate App. SoundGate 3 en de mobiele telefoon dienen niet gekoppeld te zijn in deze demo modus.**



"Made for iPhone" betekent dat een elektronisch accessoire speciaal is bedoeld voor gebruik met respectievelijk een iPhone en dat de ontwikkelaar garandeert dat het voldoet aan de prestatienormen van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of het beantwoorden ervan aan de veiligheidsnormen en voorschriften. Houd er rekening mee dat door gebruik van dit accessoire in combinatie met een iPhone de draadloze prestaties kunnen afnemen.

Apple, het Apple logo en iPhone zijn handelsmerken van Apple Inc, geregistreerd in de VS en andere landen. App Store is een dienstmerk van Apple Inc. Apple, het Apple-logo, iPhone, zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen. App Store is een dienst van Apple Inc.

Android en Google Play zijn handelsmerken van Google Inc. De Android-robot wordt gereproduceerd of aangepast op basis van materiaal dat door Google is gemaakt en gedeeld, en wordt gebruikt volgens de voorwaarden van de Creative Commons-licentie 3.0 (Naamsvermelding).

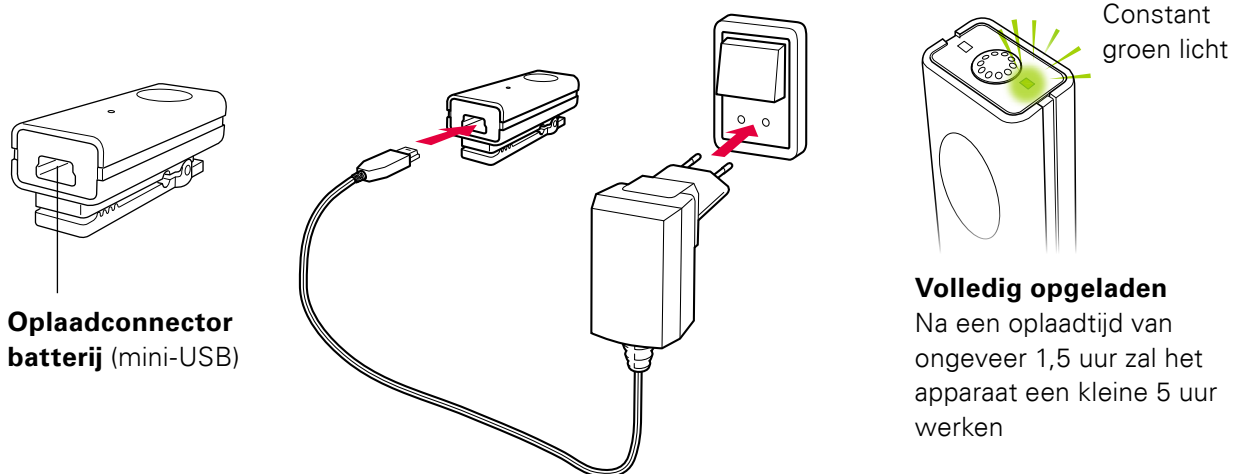


# Gebruik van de SoundGate 3 met de SoundGate Mic

Een veilige verbinding moet worden gelegd tussen de SoundGate 3 en SoundGate Mic. Volg de onderstaande instructies om de apparaten voor te bereiden voor gebruik.

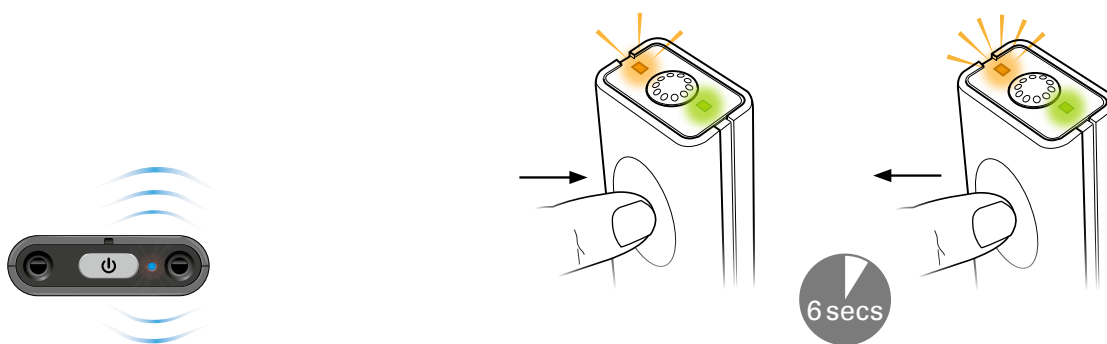
## Instellen van de SoundGate Mic

Zorg ervoor dat de SoundGate Mic volledig is opgeladen. Om de microfoon op te laden steekt u de netadapter in de mini-USB connector aan de onderzijde van de microfoon. De Batterij-indicatie zal groen knipperen als de microfoon volledig is opgeladen.



## Koppelen SoundGate 3 en de SoundGate Mic

Zorg ervoor dat de SoundGate Mic en de SoundGate 3 volledig opgeladen zijn en AAN staan. De batterij-indicatie op de SoundGate Mic en de status indicator op de SoundGate 3 moeten groen branden.



1. Druk de SoundGate 3 AAN/UIT-knop in voor 5 – 6 seconden tot de statusindicator snel blauw begint te knipperen.

2. Druk de SoundGate Mic AAN/UIT knop in voor 5 – 6 seconden tot de statusindicator snel oranje begint te knipperen.

Het koppelen is voltooid als de microfoon LED-indicator en de SoundGate 3 AUX (continu) oranje branden.

## Gebruik van de SoundGate 3 met de SoundGate Mic

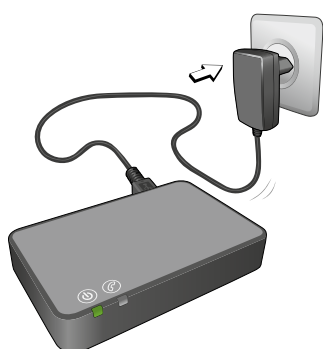
Voor een optimaal gebruik met de SoundGate Mic moet u er voor zorgen dat de SoundGate 3 is bevestigd met de neklus om de nek en dat de hoortoestellen AAN staan. De SoundGate Mic moet zich in een rechte lijn voor de mond van de spreker bevinden, op een afstand van 10 tot 20 cm. De afstand tussen de SoundGate Mic en SoundGate kan 3 tot 15 m zijn.

1. Zorg dat de SoundGate 3 aan staat door 1 – 2 seconden te drukken op de AAN/UIT-knop. De LED-indicator van de SoundGate 3 zal groen gaan branden.
2. Zet de SoundGate Mic aan door kort te drukken op de AAN/UIT knop. De batterij-indicator zal groen branden en de LED-indicator zal oranje klipperen totdat deze de gekoppelde SoundGate 3 heeft gevonden. De LED-indicator zal dan continu oranje branden.
3. Druk dubbel op de AUX-knop (2 x) van de SoundGate 3 om te starten met het streamen van geluid afkomstig van de microfoon.
4. Om het streamen van het microfoongeluid te stoppen, drukt u kort op de AUX-knop van de SoundGate 3.

# Gebruik SoundGate 3 met de Telefoon Adapter 2

Eerst dient een veilige verbinding gemaakt te worden tussen de SoundGate 3 en de Telefoon Adapter 2. Volg onderstaande aanwijzingen op om beide apparaten klaar voor gebruik te maken.

## Instellen van de Telefoon Adapter 2



1. Zorg dat de Telefoon Adapter 2 op een voedingsbron is aangesloten via de micro-USB oplader die is ingesloten in de verpakking van de Telefoon Adapter 2. Het statuslampje zal groen gaan branden als de voedingsbron wordt aangesloten.



2. Haal de telefoonkabel uit een werkende vaste telefoon.



3. Steek die telefoonkabel in de "IN"-poort van de Telefoon Adapter 2.



4. Steek een uiteinde van de telefoonkabel die in de verpakking van de Telefoon adapter is bijgeleverd, in de "OUT"-poort van de Telefoon Adapter 2.
5. Steek het andere uiteinde van die telefoonkabel in de vaste telefoon (of het basisstation).

Neem de handset van uw vaste telefoon. U zou via de luidspreker van de handset nu de kiestoon moeten kunnen horen.

## Koppelen van de SoundGate 3 met de Telefoon Adapter 2.

Zorg dat de Telefoon Adapter 2 op een voedingsbron is aangesloten, dat de batterij van de SoundGate 3 is opgeladen en dat de SoundGate 3 AAN staat. De statuslampjes op de Telefoon Adapter 2 en de SoundGate 3 zouden groen verlicht moeten zijn.



1. Houd de powertoets van de SoundGate 3 5 – 6 seconden lang ingedrukt tot het statuslampje snel blauw begint te flitsen.



2. Plaats de SoundGate 3 bovenop de Telefoon Adapter 2 – het koppelen kan tot 60 seconden duren. De koppeling is uitgevoerd als het statuslampje van de Telefoon Adapter 2 continu blauw gaat branden.

## Gebruik SoundGate 3 met de Telefoon Adapter 2

Voor optimaal gebruik met de Telefoon Adapter 2 dient de SoundGate 3 met de halslusantenne om de hals te worden gedragen en moeten de hoortoestellen aan staan.

### **Een telefoongesprek voeren**

1. Druk de telefoontoets van de SoundGate 3 in. De gebruiker zal een kiestoon via zijn hoortoestellen horen en het groene lampje van de SoundGate 3 zal gaan branden. Het statuslampje op de Telefoon Adapter 2 zal ook groen gaan branden als er een gesprek wordt doorgegeven.
2. Neem de handset van uw vaste telefoon op en toets een telefoonnummer in. Plaats nu de handset weer in het basisstation. De gebruiker hoort nu een kiestoon.
3. Wanneer het gesprek wordt aangenomen, kan de conversatie beginnen.
4. Op elk moment kan het telefoongesprek beëindigd worden door op de telefoontoets van de SoundGate 3 te drukken. De telefoontoets van de SoundGate 3 en het statuslampje op de Telefoon Adapter 2 branden niet langer en de hoortoestellen gaan verder met het vorige luisterprogramma.

### **Een gesprek aannemen**

1. Wanneer de gekoppelde vaste telefoon overgaat, drukt u op de SoundGate 3 telefoontoets om het telefoongesprek te accepteren. De SoundGate 3 telefoontoets en de Telefoon Adapter 2 Telefoon indicatie lichten op groen.
2. Het gesprek wordt nu doorgevoerd naar de hoortoestellen en het gesprek kan beginnen.
3. Op elk moment kan het telefoongesprek beëindigd worden door op de telefoontoets van de SoundGate 3 te drukken. De telefoontoets brandt niet langer en het vorige luisterprogramma wordt hervat.

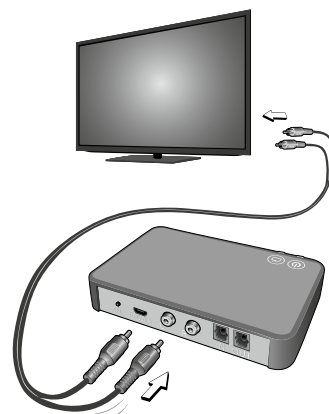
# Gebruik van de SoundGate 3 met de TV Adapter 2

Eerst dient een veilige verbinding gemaakt te worden tussen de SoundGate 3 en de TV Adapter 2. Volg onderstaande aanwijzingen om beide apparaten klaar voor gebruik te maken.

## Instellen van de TV Adapter 2

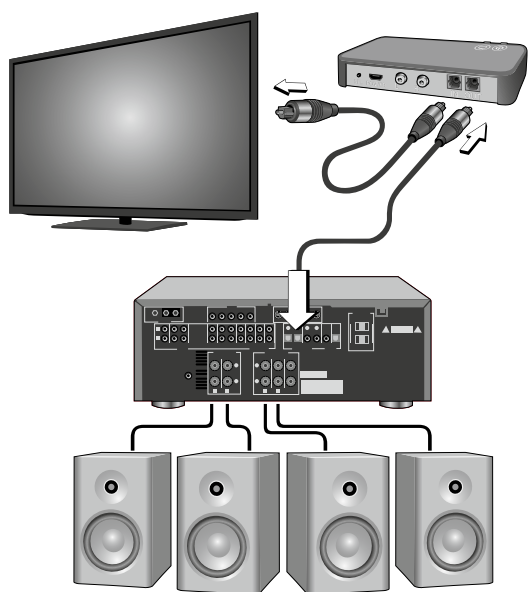


1. Sluit de TV Adapter 2 aan op een voeding via de micro-USB oplader die is ingesloten in de verpakking van de TV Adapter 2. Het statuslampje zal groen gaan branden als de voedingsbron wordt aangesloten.



2. In de verpakking van de TV Adapter 2 zit een RCA-audiokabel. Aan beide uiteinden van deze kabel zit een rode en een witte connector. Sluit de kabel aan een kant aan op de "L" (witte connector) en "R" (rode connector) poorten aan de achterzijde van de TV Adapter 2.
3. Sluit de rode en witte connectors aan op de "AUDIO OUT" aansluiting op de TV (vaak ook aangegeven met "L" en "R" op de achterzijde van de TV).

**Optioneel** – In de verpakking van de TV Adapter 2 zit een afzonderlijke TOSLINK digitale kabel voor gebruik met home cinema en surround geluid. Deze kabel kan alleen in plaats van de RCA-kabel gebruikt worden als u een TV-systeem met digitaal surround geluid gebruikt dat aansluiting via de TOSLINK kabel ondersteunt.



1. Sluit de bijgesloten TOSLINK kabel aan tussen de TV-uitgang (vaak aangegeven met "Optical" aan de achterzijde van de TV) en de "IN"-poort aan de achterzijde van de TV Adapter 2.
2. Sluit daarna een tweede TOSLINK kabel aan tussen de "OUT"-poort aan de achterzijde van de TV Adapter 2 en de daarvoor bestemde ingang van het home cinema systeem of het surround geluid (vaak aangegeven met "Optical").



## Koppelen van de SoundGate 3 met de TV Adapter 2

Zorg ervoor dat de TV Adapter 2 is aangesloten op een stopcontact, en de SoundGate 3 batterij is opgeladen en aangezet. De statusindicatoren op de TV Adapter 2 en de SoundGate 3 moeten groen branden.



1. Houd de powertoets van de SoundGate 3 5 – 6 seconden lang ingedrukt tot het statuslampje snel blauw begint te flitsen.



2. Plaats de SoundGate 3 bovenop de TV Adapter 2 – het koppelen kan tot 60 seconden duren. De koppeling is uitgevoerd als het statuslampje van de TV Adapter 2 continu blauw gaat branden en vervolgens stabiel oranje.

## Gebruik van de SoundGate 3 met de TV Adapter 2

Zorg dat de hoortoestellen, de SoundGate 3 en de TV Adapter 2 allemaal AAN staan. Uw SoundGate 3 batterij moet geheel opgeladen zijn voor de demonstratie. Als uw batterij voldoende is opgeladen, brandt het statuslampje continu groen.



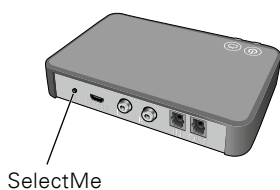
1. Zet de TV aan of speel een DVD af via de TV die met de TV Adapter 2 gekoppeld is.
2. Druk de TV-toets op de SoundGate 3 in. Het statuslampje op de TV Adapter 2 gaat continu groen branden en de TV-toets op de SoundGate 3 gaat continu oranje branden zolang de doorgifte actief is.

### SelectMe

Met de SoundGate 3 kunt u meerdere TV Adapter 2 apparaten gebruiken (bijvoorbeeld één in de woonkamer en één in de slaapkamer).

### Om te schakelen tussen TV Adapter 2 apparaten

1. Zorg ervoor dat u niet verbonden bent met een TV Adapter, dat wil zeggen, de SoundGate 3 moet ingeschakeld zijn, maar niet actief.
2. Druk kort op de SelectMe knop op de achterkant van de TV Adapter 2 waar u het geluid van wilt horen.
3. De TV Adapter 2 is automatisch aangesloten. U ontvangt een bevestigings-pieptoon in uw hoortoestellen van het geluid van de aangesloten TV.



**De SoundGate 3 kan ook gebruikt worden met de vorige versies van de TV Adapter en de Telefoon Adapter.**



**De TV Adapter 2 en Telefoon Adapter 2 kunnen ook worden gebruikt met eerdere SoundGate versies.**

# Vorbereiden van de RC-N afstandsbediening en hoortoestellen

Met de hoortoestel(len) aangesloten op de Oasis aanpasssoftware, kies **Opties** en selecteer **Start koppelen** in het venster waar SoundGate/afstandsbediening aangegeven staat.

Zorg ervoor dat de RC-N afstandsbediening volledig is opgeladen en is ingeschakeld. Volg vervolgens de instructies in de aanpasssoftware op om de koppeling tussen de afstandsbediening en de aangesloten hoortoestellen te voltooien.

1. Druk op de volume omhoog-toets op de afstandsbediening terwijl u deze op ongeveer 30 – 50 cm van de hoortoestellen houdt.
2. Om de koppeling tussen afstandsbediening en de aangesloten hoortoestellen te bevestigen, herhaalt u deze stap door te drukken op de volume omhoog-toets.

De Oasis fitting software zal de succesvolle koppeling bevestigen.

Voordat u de hoortoestellen loskoppeld, moet u de aanpassessie in Oasis opslaan door te klikken op **Opslaan en afsluiten**.

## Gebruiken van de Demo Modus van de afstandsbediening

Met de Demo Modus van de afstandsbediening kunt u een interactieve demonstratie te geven aan uw klanten zonder eerst de afstandsbediening te koppelen aan de hoortoestellen.

1. Druk alle 3 de knoppen op de afstandsbediening gedurende 5 seconden tegelijkertijd in. Een statuslampje knippert 3 keer per 5 seconden om aan te geven dat de Demo Modus actief is.
2. Om de Demo Modus te verlaten, drukt u opnieuw de 3 knoppen in. De afstandsbediening keert automatisch terug naar de normale modus na 20 minuten.

Sinds 1946 werken wij met passie aan de ontwikkeling en levering van topkwaliteit hoortoestellen waarmee mensen met hoorproblemen kunnen genieten van authentieke hoorsensaties. Wij werken met Zwitserse technologie en precisie en zetten ons volledig in voor een persoonlijke dienstverlening. Daarmee proberen we de verwachtingen van onze cliënten te overtreffen. Ons doel is: toegevoegde waarde bieden, elke dag weer. Vertegenwoordigers en medewerkers in meer dan 70 landen dragen onze missie uit: het helpen van mensen met een hooraandoening om probleemloos te kunnen communiceren.

#### **Hoofdkantoor**

##### **Switzerland**

Bernafon AG  
Morgenstrasse 131  
3018 Bern  
Phone +41 31 998 15 15  
Fax +41 31 998 15 90

##### **Nederland**

Bernafon  
Kuiperij 5  
1185 XS Amstelveen  
Telefoon +31 (0)20 545 10 90  
Fax +31 (0)20 5 45 57 98

**SWISS**   
Engineering

#### **Bernafon Companies**

Australia · Canada · China · Denmark · Finland · France · Germany · Italy · Japan · Korea · Netherlands · New Zealand · Poland · Spain · Sweden · Switzerland · Turkey · UK · USA

[www.bernafon.com](http://www.bernafon.com)

**bernafon**   
Your hearing • Our passion